

# Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử



The Washington State Department of Children, Youth, and Families (Sở Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên và Gia Đình Tiểu Bang Washington, DCYF) không phân biệt đối xử, loại trừ, quấy rối, từ chối dịch vụ hoặc đối xử khác biệt với mọi người dựa trên chủng tộc, tín ngưỡng/tôn giáo, màu da, nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả ngôn ngữ ưu tiên), giới tính, tình trạng mang thai, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng khuyết tật (bao gồm việc sử dụng chó dẫn đường hoặc động vật trợ giúp), tình trạng công dân hoặc nhập cư, tình trạng cựu chiến binh hoặc quân nhân giải ngũ danh dự, hoặc tình trạng là bà mẹ đang cho con bú, hoặc bất kỳ nhóm đối tượng nào khác được bảo vệ theo luật pháp hiện hành của địa phương, tiểu bang Washington hoặc liên bang.

Chúng tôi cung cấp các biện pháp điều chỉnh, hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật. Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ theo địa chỉ **dcyf.adaaccessibility@dcyf.wa.gov**. Ví dụ như:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ chuyên môn
- Thông tin bằng văn bản ở các định dạng thay thế, chẳng hạn như chữ in cỡ lớn, điện tử, âm thanh và chữ nổi Braille

Chúng tôi cung cấp dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người muốn nói hoặc viết bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ theo địa chỉ **dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov**. Bao gồm các dịch vụ:

- Thông dịch vụ đủ chuyên môn
- Dịch tài liệu, biểu mẫu và thông tin sang các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cho rằng DCYF đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc đã phân biệt đối xử với quý vị dựa trên chủng tộc, tín ngưỡng/tôn giáo, màu da, nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả ngôn ngữ ưu tiên), giới tính, tình trạng mang thai, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng khuyết tật (bao gồm việc sử dụng chó dẫn đường hoặc động vật trợ giúp), tình trạng công dân hoặc nhập cư, tình trạng cựu chiến binh hoặc quân nhân giải ngũ danh dự, hoặc tình trạng là bà mẹ đang cho con bú, vui lòng điền thông tin vào biểu mẫu khiếu nại tại địa chỉ **<https://www.dcyf.wa.gov/service-access>**.

Nếu quý vị cần trợ giúp điền vào biểu mẫu khiếu nại hoặc có thắc mắc, vui lòng liên hệ với Chương Trình Tiếp Cận Dịch Vụ và Quyền Công Dân của DCYF:

- Gọi: (360) 407-5511 hoặc số điện thoại miễn cước 1-866-731-3202
- Email: **dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov**

Gửi biểu mẫu khiếu nại của quý vị bằng một trong các phương thức sau đây:

- Email: **dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov**
- Qua đường bưu điện bằng United State Postal Service (Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ, USPS):

DCYF Service Access and Civil Rights Program  
Washington State Department of Children,  
Youth, and Families  
PO Box 40993  
Olympia, WA 98504-0983

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại dân quyền tới:

- Văn Phòng Dân Quyền thuộc U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ) theo địa chỉ **<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>** hoặc gọi số 1-800-368-1019, số dành cho Telecommunications Device for the Deaf (Thiết Bị Viễn Thông dành cho Người Khiếm Thính, TDD): 1-800-537-7697.
- Ban Dân Quyền thuộc Department of Justice (Bộ Tư Pháp) Hoa Kỳ theo địa chỉ **<https://civilrights.justice.gov/>** hoặc gọi số 1-855-856-1247, số dành cho TeleTYpewriter (Máy Ghi Chữ Điện Báo, TTY) 202-514-0716.
- Washington State Human Rights Commission (Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington) theo địa chỉ **<https://www.hum.wa.gov/file-complaint>** hoặc gọi số 1-800-233-3247.



Washington State Department of  
**CHILDREN, YOUTH & FAMILIES**

# Dịch Vụ Tiếp Cận Ngôn Ngữ

## English

If you prefer to speak or write in a language other than English, language access services, including translation and spoken interpretation are available to you free of charge. Email us at [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Español

### Spanish

Si prefiere hablar o escribir en un idioma distinto del inglés, tiene a su disposición servicios de acceso al idioma, incluyendo traducción e interpretación verbal, de forma gratuita. Envíenos un correo electrónico a [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## 简体中文

### Chinese simplified

如果您更喜欢用英语以外的语言说话或写作，我们可以免费为您提供语言访问服务，包括翻译和口译。电子邮箱 [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)。

## Af-Soomaali

### Somali

Hadii aad doorbido ku hadalka ama wax ku qorista luuqad aan Ingiriisi ahayn, adeegyada luuqada, oo ay ku jiraan turjubaada iyo turjumida hadalka waxaa lagu heleyaa bilaash. limayl noogusoo dir [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Русский

### Russian

Если вы предпочитаете разговаривать или писать на языке, отличном от английского, услуги переводчика, включая устный и письменный перевод, будут предоставляться вам бесплатно. Напишите нам по адресу [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Українська

### Ukrainian

Якщо ви бажаєте говорити або писати мовою, відмінною від англійської, ви можете безкоштовно отримати послуги мовного доступу, включаючи письмовий та усний переклад. Пишіть нам на адресу [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Tiếng Việt

### Vietnamese

Nếu bạn muốn nói hoặc viết bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh, thì bạn có thể sử dụng dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, trong đó có cả dịch viết và dịch nói miễn phí. Gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## 한국어

### Korean

영어 이외의 언어로 말하거나 서신을 보내고 싶다면 번역 및 구두 통역을 포함한 언어 액세스 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) 로 이메일을 보내주시기 바랍니다.

## አማርኛ

### Amharic

ከእንግሊዘኛ ውጭ በሆነ ቋንቋ መናገር ወይም መጻፍ ከመረጡ፣ የትርጉም እና የንግግር ትርጉምን ጨምሮ የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ[dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ላይ ኢሜይል ያድርጉልን።

## Afaan Oromoo

### Oromo

Afaan Ingiliffaatiin ala afaan biraatiin dubbachuu ykn barreessuu yoo filattan, tajaajilli qaaqabamummaa afaanii, hiikkaa fi turjumaana dubbatame dabalatee kaffaltii malee isiniif kennama. Kana irratti limeelii nuuf godhaa [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## ਪੰਜਾਬੀ

### Punjabi

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਬੋਲਣਾ ਜਾਂ ਲਿਖਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਬੋਲੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 'ਤੇ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)।

## Tagalog

### Tagalog

Kung mas gusto mong magsalita o magsulat sa wikang bukod pa sa Ingles, mayroong mga serbisyo sa access sa wika, kasama ang pagsasalain at pasalitang interpretasyon, na available para sa iyo nang libre. Mag-email sa amin sa [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Kajin Majöl

### Marshallese

Ñe kwoj barök bwe kwōnono ak jeje ilo etan en bar, joñan ko ikijien kajin, ekoba in an ukōtok ko im jar elik jen men eo ad ñan jabdewöt kolla eo. Köjeļ iömw ñan kim ilo [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## ትግርኛ

### Tigrigna

ካብ እንግሊዘኛ ወይ ኢ ብሉይ ቋንቋ፣ ከትዘረጉ ወይ ከትጽገኩ ኢንተርኒት-ም፣ ኣገልግሎት ምርካብ ቋንቋ፣ ናይ ጽሑፍ ትርጉምን ናይ ዘረባ ትርጉምን ብነጻ ይቐርቡልኩም። ብኢሜይል ኣብ [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ኢልኩም ጽሑፍልኩም።

## Kiswahili

### Swahili

Ikiwa ungependelea kuzungumza au kuandika katika lugha nyingine kando na Kiingereza, huduma za lugha, ikijumuisha tafsiri na ukalimani zitatolewa kwako bila malipo. Tutumie barua pepe kwenye [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## Fa'a Samoa

### Samoan

Afai e te fiafia e tautala pe tusi i se gagana e ese mai i le Igilisi, o lo'o avanoa ia tautua fa'aliliu gagana ma le fa'aliliuga tautala, e aunoa ma se togoti. Imeli mai matou [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## دری

### Dari

اگر شما ترجیح می دهید که به زبان غیر از انگلیسی صحبت کنید یا بنویسید، خدمات دسترسی به زبان، از جمله ترجمه و ترجمه شفاهی به صورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد. به ما در [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) ایمیل بفرستید.

## العربية

### Arabic

إذا كنت تفضل التحدث أو الكتابة بلغة أخرى غير الإنجليزية، فإن خدمات الوصول إلى اللغة، بما في ذلك الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية متاحة لك مجاناً. راسلنا عبر الموقع الإلكتروني [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov).

## فارسی

### Farsi

اگر ترجیح می‌دهید به زبانی غیر از انگلیسی صحبت یا مکتوبه کنید، خدمات دسترسی زبانی، از جمله ترجمه کتبی و ترجمه شفاهی به صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. از طریق نشانی [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) به ما ایمیل ارسال کنید.

## پښتو

### Pashto

که چېرې تاسو د انگلیسي پرته په بله ژبه کې خبرې کول یا لیکل غوره کوئ، د ژبې د لاسرسي خدماتونه، په شمول د ژباړې او خبرې شوي تفسیر تاسو ته وړیا پرته له لګښت څخه شتون لري. مونږ ته په [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov) باندې بریښنالیک واستوئ.

## ភាសាខ្មែរ

### Khmer (Cambodian)

ប្រសិនបើអ្នកចង់និយាយ ឬសរសេរជាភាសា ផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស សេវាកម្មទទួលបានសេវាកម្ម រួមមានការបកប្រែអត្ថបទ និងការបកប្រែផ្ទាល់មាត់មានផ្តល់ជូនអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមផ្ញើអ៊ីមែលមកយើងតាម [dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov](mailto:dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov)។

DCYF không phân biệt đối xử và tạo điều kiện tiếp cận bình đẳng các chương trình và dịch vụ của mình cho tất cả mọi người mà không phân biệt chủng tộc, màu da, giới tính, tôn giáo, tín ngưỡng, tình trạng hôn nhân, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư, tuổi tác, khuynh hướng tính dục hoặc bản dạng giới, tình trạng cựu chiến binh hoặc quân nhân, tình trạng đang cho con bú và bất kỳ tình trạng khuyết tật nào về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc việc sử dụng chó dẫn đường hay động vật phục vụ. Nếu quý vị muốn nhận miễn phí bản sao của ấn phẩm này ở định dạng hoặc ngôn ngữ khác, vui lòng liên hệ với Bộ Phần Quan Hệ Công Chúng của DCYF theo số 1-800-723-4831 hoặc gửi email đến địa chỉ [communications@dcyf.wa.gov](mailto:communications@dcyf.wa.gov).  
DCYF PUBLICATION ADM\_0027 V1 (09-2024) Vietnamese